



## Selectie materialen Nederlands voor anderstaligen zelfstudie volwassenen in het Educatief Centrum

### Rubriek G 2: NT2 Beginners

**Bonte was.** Basiscursus Nederlands voor anderstalige volwassenen (pakket : handleiding, soap 4 cd's; pen en papier: de contacturen) / Steunpunt NT2 centrum voor taal en migratie-K.U. Leuven, 2003. - 243 p.

*'Bonte Was' is een basiscursus Nederlands voor volwassen anderstaligen, die gealfabetiseerd zijn maar geen of weinig Nederlands kennen. Het pakket omvat een basiscursus Nederlands, maar biedt ook materiaal voor het vervolgniveau. Het bestaat uit een multimediaal gedeelte op cd-rom en een begeleidend 'pen-en-papier' pakket voor groepsessies. Het geheel van de cursus is opgebouwd rond inzichten van het taakgericht taalvaardigheidsonderwijs. Er zijn geen specifieke computervaardigheden nodig om met het pakket te kunnen werken, noch voor de docent, noch voor de cursist.*

- 4 cd-roms met het computerprogramma 'Soap'
- 2 cd-roms 'Pen-en-papier' met werkbladen en materiaal voor de contacturen
- 1 cd 'geluidsfragmenten bij de contacturen'
- Tweedelinge handleiding in een doos

**De Basis. Nederlands voor buitenlanders.** / Beekhuis, Joan; Kraak-Haan Ellen-Boom - Amsterdam/Meppel.

*Door verwijzingen in het tekstboek weet de cursist precies wanneer hij de volgende oefening uit het werkboek kan gaan maken. Iconen leggen steeds uit wat de cursist moet doen. Alle oefeningen zijn eenvoudig te begrijpen. Er zijn spreek-, schrijf-, grammatica- en begripsoefeningen. Ze houden direct verband met de teksten uit het tekstboek.*

- **Cassette 1** - ISBN 90-5352-262-X
- **Cassette 2** - ISBN 90-5352-262-X
- **CD** - ISBN 90-5352-267-0
- **Docenthandleiding**
- **Tekstboek** - ISBN 90-5352-804-0
- **Werkboek** - ISBN 90-5352-257-3
- **Woordenlijst Albanees**
- **Woordenlijst Chinees**
- **Woordenlijst Pools**
- **Woordenlijst Portugees**
- **Woordenlijst Russisch**
- **Woordenlijst Servo-Kroatisch/Farsi**
- **Woordenlijst Urdu**

**De Delftse methode. Basiscursus. Nederlands voor buitenlanders.** / Sciarone, A.G.; Meijer P.J.-Boom – Amsterdam / Meppel

*Dit is de Delftse methode voor laagopgeleide anderstaligen. In korte, aansprekende teksten leert iemand de circa 1000 belangrijkste woorden en woordvormen van het Nederlands. De methode bevat 16 lessen en elke les heeft 3 teksten. De nieuwe woorden zijn in een groot aantal talen vertaald, zowel in het boek als los verkrijgbaar.*

*Deze methode biedt snel resultaat! Zowel het Zadkine als Mondriaan Educatie hebben de methode ingevoerd na succesvolle pilots met laag- en middenopgeleiden.*

- **CD-rom** - ISBN 90-5352-955-1
- **Oefenboek** - ISBN 90-5352-965-9
- **Tekstboek** - ISBN 90-5352-955-1
- **Audio-CD bij oefenboek**
- **Audio-CD bij tekstboek**
- **Windows CD-rom**
- **Woordenlijsten Nederlands - Chinees, Grieks, Portugees, Servisch-Kroatisch, Grieks, Hongaars, Italiaans, Pools, Portugees, Roemeens, Spaans**

**Vanzelfsprekend: Nederlands voor anderstaligen: Dutch for foreigners** / Devos, Rita; Fraeters, Han; Schoenaerts, Peter [et al.]. ACCO – Leuven, 2009.

*Om met deze methode te werken is geen voorkennis vereist*

*Het methode richt zich op:*

- *Luistervaardigheid: luisteroefeningen met cd-opnames*
- *Leesvaardigheid: korte teksten uit het tekstboek*
- *Spreekvaardigheid: eenvoudige conversatieoefeningen*
- *Schrijfvaardigheid: basisprincipes inoefenen van de Nederlandse spelling en zinsbouw*

*Eindcompetenties: Niveau A1 van het Europees Referentiekader*

- **dvd.** - ISBN 978-90-334-7373-9
- **tekstboek.** - ISBN 978-90-334-7369-2
- **werkboek.** - ISBN 978-90-334-7369-2

**Vanzelfsprekend: Nederlands voor anderstaligen: Néerlandais langue étrangère.** / Devos, Rita; Fraeters, Han; Schoenaerts, Peter [et al.]. ACCO – Leuven, 2009.

*Om met deze methode te werken is geen voorkennis vereist*

*Het methode richt zich op:*

- *Luistervaardigheid: luisteroefeningen met cd-opnames*
- *Leesvaardigheid: korte teksten uit het tekstboek*
- *Spreekvaardigheid: eenvoudige conversatieoefeningen*
- *Schrijfvaardigheid: basisprincipes inoefenen van de Nederlandse spelling en zinsbouw*

*Eindcompetenties: Niveau A1 van het Europees Referentiekader*

- **Tekstboek.** - ISBN 978-90-334-7371-5
- **Cd's.** - ISBN 978-90-334-7374-6
- **Dvd.** - ISBN 978-90-334-7373-9
- **Werkboek.** - ISBN 978-90-334-7372-2

## **Rubriek G 3: NT2 Beginners+**

**Help! Een cursus Nederlands voor anderstaligen. Kunt U mij helpen?** / Ham, E.; Tersteeg, W.H.T.M.; Zijlmans, L.-Nederlands centrum voor buitenlanders

*'Kunt u mij helpen?' is bestemd voor beginners die nog geen Nederlands kennen. Dit deel bestaat uit een boek voor de cursist, een docentenboek en ondersteunende hulpboeken in verschillende talen. In 1998 is het materiaal van Help! 1 geheel herschreven. De teksten zijn geactualiseerd en er is meer aandacht voor het aanleren van communicatieve vaardigheden. De spreek- en schrijfopdrachten zijn meer gericht op vrije taaluitingen. Twee geluidscassettes bieden ondersteuning bij de luister- en spreekoefeningen. Na deel 1 kan de cursist zich in de meeste alledaagse situaties redden en kent hij/zij ruim 2000 woorden.*

- **Boek voor de docent.** – 1998. - 120 p. - ISBN 90-5517-099-2
- **Boek voor de cursist** – 2001. - 304 p. - ISBN90-5517-098-4
- **Frans Hulpboek** / Ham, E.; Tersteeg, W.H.T.M.; Zijlmans, L.; de Kleijn, P.-Nederlands centrum voor buitenlanders-1998. - 144 p. - ISBN90-5517-129-8
- **Indonesisch hulpboek** / Ham, E.; Tersteeg, W.H.T.M.; Zijlmans, L.; Nederhand, J.H. ; Suratiyanto, Joke-Nederlands centrum voor buitenlanders-1999-144 p.-ISBN 90-5517-118-2

- **Russisch hulpboek** / Ham, E.; Tersteeg, W.H.T.M.; Zijlmans, L.; Гласс, Ирма - Nederlands centrum voor buitenlanders, 1998 - 152 p. - ISBN 90-5517-123-9

**Niet Vanzelfsprekend.** Een vervolgmethode Nederlands voor anderstaligen./ Van Loo, Helga; Schoenaerts, Peter. – Acco - Leuven, 2003.

*De 25e eeuw. De mensen spreken niet meer zo goed Nederlands als vroeger. Dat moet veranderen. Daarom stuurt de president drie mensen naar het verleden. Hun opdracht: taal verzamelen in de 21e eeuw. Maar dat is niet altijd zo vanzelfsprekend! Niet Vanzelfsprekend is een lesmethode Nederlands voor tieners en volwassenen die al een basiskennis van de taal hebben. De methode brengt de student op een intermediair niveau, het zogenaamde drempelniveau (B1). De volledige leergang bestaat uit een leerboek, een hulpboek, deze dvd en twee cd's. Niet Vanzelfsprekend is zowel geschikt voor zelfstudie als voor gebruik in de klas. Bovendien is de methode aan alle leerstijlen aangepast. De twaalf delen van het Leerboek zijn telkens gebaseerd op een aflevering van de dvd-soap. Naast deze boeiende soap bevat de dvd ook authentiek materiaal uit Vlaamse en Nederlandse televisieprogramma's.*

- **dubbel-cd.** - ISBN 9789033454318
- **leerboek.** - ISBN 9789033454295
- **DVD.** - ISBN13 978-90-334-7541-2

**Veelgestelde vragen in de NT2-les. Antwoorden en voorbeelden.** / Blom, Alied en Westdijk, Conny-Boom-Amsterdam - 173 p. - ISBN 9789085063988

*Voor docenten die snel een antwoord willen weten op vragen van cursisten. Wat is het verschil tussen 'sommige' en 'een paar'? Waarom staat er 'kom je' en niet 'komt je'? Waarom die komma in 'auto's'? In dit boek staan ruim 300 van dit soort vragen. Het zijn vragen van cursisten, beginners en gevorderden, opgetekend bij de lespraktijk van de auteurs met de Delftse methode, over grammatica, spelling, woordvolgorde, woorden en uitdrukkingen. De antwoorden zijn zo kort mogelijk gehouden met een minimum aan grammaticale termen. Ter verduidelijking worden steeds voorbeeldzinnen toegevoegd, voor het grootste deel afkomstig uit de Delftse methode. Cursisten kunnen er gemakkelijk zelf mee aan de slag met behulp van de alfabetische index achteraan.*

**Nederlands in actie. Methode NT2 voor hoogopgeleide anderstaligen./** de Boer, Berna; Lijmbach Birgit. Coutinho-Bussum, 2004. - 268 p. - ISBN 90-6283-407-8

*Nederlands in actie is een totaal methode NT2 voor hoger opgeleiden. In de negen hoofdstukken komen steeds alle vaardigheden aan bod: lezen, luisteren, spreken en schrijven. Daarnaast is er aandacht voor uitbreiding van het vocabulaire en de grammatica. De methode richt zich bij alle onderdelen op de toepassing, op het gebruik van de taal. Het accent ligt daarbij op interactie.*

*De leerstof wordt gevarieerd aangeboden: er is gebruik gemaakt van liedjes, tekeningen, beeldfragmenten, telefoongesprekken, foto's, enzovoort. Daarbij staat in ieder hoofdstuk een thema uit de Nederlandse samenleving centraal.*

*Berna de Boer en Birgit Lijmbach hebben Nederlands in actie geschreven voor hoger opgeleiden zoals uitwisselingsstudenten en 'expats', maar de methode is ook geschikt voor studenten Nederlands in het buitenland. In termen van het Europees Referentiekader wordt gewerkt van niveau A2 tot B1. Basiskennis van het Nederlands is dus vereist. Nederlands in actie is voorzien van een dvd met gevarieerd audio- en beeldmateriaal. Er is ook een website beschikbaar met daarop aanvullende grammatica-oefeningen, internetopdrachten en een docentenhandleiding.*

## **Rubriek G 4: NT2 Gevorderden**

**De opmaat: Naar NT2-niveau A2** / Beersmans, Maud; Tersteeg, Wim. - Amsterdam: Boom, 2009. - 289 p. - ISBN 978-90-8506-723-8

*De opmaat is een beginnerscursus Nederlands voor hoger opgeleide anderstaligen. Deze nieuwe NT2-methode is fris, toegankelijk en actueel, met aansprekende thema's als*

*hobby's, gezondheid en je innerlijk en uiterlijk. Dankzij de aansprekende oefeningen, de vele praktijkvoorbeelden en een goede opbouw wordt het zo een plezier om Nederlands te leren.*

## **Rubriek G 5: NT2 Gevorderden +**

### **De Delftse methode. De tweede ronde.**

*Dit is een cursus Nederlands voor halfgevoerde anderstaligen. Het is een vervolg op Nederlands voor buitenlanders. Maar dit boek is ook goed te gebruiken als vervolg op andere beginnerscursussen, vanaf NT2-niveau 2. Cursisten leren ongeveer 1800 nieuwe woorden en woordgroepen van het Nederlands gebruiken. Het boek bestaat uit 45 lessen met praktische teksten over Nederlandse situaties, die te beluisteren zijn op de bijgeleverde cd's. Alle nieuwe woorden zijn in een groot aantal talen vertaald. In het boek zijn opgenomen: Engels, Frans, Duits, Turks, losse woordenlijsten in dertien andere talen zijn los verkrijgbaar. Op de bijgeleverde cd's zijn alle teksten ingesproken. Op de multimediale zelfstudie cd-rom staan alle lessen met opklimbare vertaling in verschillende talen, een opneem- en terugluistermogelijkheid, oefeningen, grammaticale ondersteuning en een dictee. In het apart verkrijgbare oefenboek staan extra oefeningen voor de cursist. Als vooropleiding zijn tenminste enkele jaren voortgezet onderwijs vereist. De methode leidt op tot NT2- niveau 3.*

- **De Delftse methode. De tweede ronde** / Blom, A.; Heerkens, L.; Laboyrie, J. - Boom – Amsterdam, 1993. - ISBN 90-5352-050-3
- **De Delftse methode. De tweede ronde woordenlijst Nederlands – Arabisch** - Boom – Amsterdam
- **De Delftse methode. De tweede ronde.** 2 Audio-CD's - ISBN 90-5352-747-8

### **Taal totaal. Nederlands voor gevorderden.** / Wynants, Hubertus; Fox, Stephen. Intertaal Amsterdam/Antwerpen

- **Audio-CD.**
- **werkboek.**
- **Docentenhandleiding.** -74 p.

Vervolg op Taal Vitaal. Het tekstboek van Taal Totaal bestaat uit een tiental lessen. Thema's uit het dagelijks leven en meer maatschappelijke thema's als cultuur en politiek komen aan bod. Veel communicatieve oefeningen waarbij men in tweetallen of groepjes werkt. Daarnaast zijn er functionele luisteropdrachten, en is er aandacht voor woordenschatverwerving. Het werkboek bevat veel materiaal dat zelfwerkzaamheid mogelijk maakt en bevordert. Elke les begint met een uitleg van de in het tekstboek aangeboden grammatica. Daarna volgt een gevarieerd aanbod van (functionele) oefeningen. Alle dialogen, uitspraak- en luisteroefeningen staan op 2 bijhorende CD's.

### **Tekst en uitleg** / Goossens, Marian; Hellemans, Ann. - Antwerpen: Standaard, 2009.

- **Tekst en uitleg 1** - ISBN 978-90-341-9331-5
- **Tekst en uitleg 2** - ISBN 978-90-341-9333-9

*Tekst en uitleg is bruikbaar voor al diegenen die hun Nederlands willen verbeteren. Het boek besteedt vooral aandacht aan schrijven en lezen, zonder daarbij de spreek- en luistercomponent uit het oog te verliezen. Aan de hand van gevarieerde werkvormen die in verschillende thema's aan bod komen, wordt de algemene kennis die de student van het Nederlands heeft, spelenderwijs verfijnd en verbeterd.*

*Tekst en uitleg 1 is een oefenmethode voor studenten uit de richtingen Vantage (richtgraad 3.2) en Opstap taalvaardigheid. Thema's: onthaal / ruimtelijke oriëntering, afspraken en regelingen, gezondheid, leefomstandigheden / klimaat, mobiliteit, consumptie / vrije tijd, contacten met officiële instanties, werk.*

*Tekst en uitleg 2 is een oefenmethode voor studenten uit de richtingen Effectiveness (richtgraad 4.2) en Opstap taalvaardigheid. Thema's: onthaal / ruimtelijke oriëntering,*

*nutsvoorzieningen, gezondheid, leefomstandigheden / klimaat, mobiliteit, voorlichting, opleidingsvoorzieningen, werk.*

**Totaal 2: Vervolgcurcus Nederlands voor anderstaligen** / van den Broek, Anneke. - [S.I.]: Efficace, 2009. – 235 p. - cd-rom ISBN 978-90-805453-6-6

*Totaal 2 is bedoeld voor middelbaar en hoger opgeleide anderstaligen. De methode is inzetbaar in individuele en in groepscursussen, binnen en buiten het Nederlandse taalgebied. Het boek bevat veel materiaal dat zelfwerkzaamheid mogelijk maakt en bevordert: vocabulaire lijsten, lijst onregelmatige en sterke werkwoorden, lijst met combinaties met preposities, lijst met grammaticale termen, grote hoeveelheid luister- en oefenmateriaal, sleutel van alle luister- en huiswerk oefeningen.*

## **Rubriek G 6: Vanuit eigen taal**

**Aprenda holandês pelo caminho.** / Scholtens, Nynke, samenst.; Roos, Jeanine, samenst.- Amsterdam-Antwerpen: Intertaal, 2008. - 32 p. - (Leer ... onderweg). - ISBN 978-90-5451-8600  
*Luistercursus Nederlands voor Portugeessprekenden. 'Leer ... onderweg' is bedoeld voor beginners. U leert nieuwe woorden en uitdrukkingen die u in alledaagse situaties kunt toepassen. U kunt de audio-cd's beluisteren in bijvoorbeeld de auto onderweg naar een afspraak of naar huis, of gewoon thuis. U luistert eerst naar de spreker, bedenkt uw vertaling van de gevraagde woorden en zinnen en luistert vervolgens of deze juist is. Als u uw uitspraak of kennis wilt oefenen dan kunt u het woord of de zin eenvoudigweg naspreken. Het boekje bevat zowel alle woorden en zinnen die op de audio-cd's staan als de bijbehorende vertaling. 'Leer ... onderweg' is er ook voor moedertaalsprekers Engels, Spaans of Frans.*

**Gramatyka języka niderlandzkiego krok po kroku: Nederlandse grammatica voor Poolssprekenden** / van Ekeren Krawczyk, Agata. - [S.I.]: Granpok System, [s.a.]. - 194 p. - ISBN 978-83-60896-22-8

*Dit boek presenteert de Nederlandse grammatica op zeer overzichtelijke wijze en geeft eenvoudige regels voor vorming en gebruik en is voorzien van duidelijke voorbeelden en een aantal oefeningen.*

**Hollandaca Konuşuyor musunuz? Spreekt u Nederlands?** Een cursus Nederlands voor beginnende en gevorderde Turkse cursisten. / Atalay, S.Murat. - Van Dorp educatief – Leersum, 2006.

*Spreekt u Nederlands? is een unieke cursus Nederlands voor beginnende en gevorderde Turkstalige cursisten. Deze leergrammatica van het Nederlands is contrastief en daarom heel geschikt om naast elke taalmethode te gebruiken. Kenmerkend voor Hollandaca konuşuyor musunuz? is dat de cursist eerst wordt begeleid door de basisgrammatica van het Turks, zodat hij met groter gemak de stap naar het begrijpen en aanleren van de Nederlandse grammatica kan maken. De opbouw van de modules is helder. Elke module wordt afgesloten met een toets. Achterin het boek vindt u een sleutel bij de toetsen. Het boek is daarom ook goed geschikt voor zelfstudie. Daarnaast is er algemene informatie over Nederland en de Nederlandse cultuur toegevoegd.*

**Learn Dutch now! 2 CD-roms.** / Transparant Language - ISBN 1-930550-97-9

*Software Nederlands voor Engelstaligen. Bevat teksten, videofragmenten, oefeningen en spelletjes.*

**Medisch Pools, Medisch Nederlands: Thematische woordenschat voor iedereen.** / Bruggeman-Sekowska, Beata. - [S.I.]: Communications-Unlimited, 2009. - 198 p. - ISBN 78-90-79532-02-5

*Het boek is voor iedereen die medisch Nederlands of Pools nodig heeft. Het is een handig naslagwerk voor op de werkvloer, in het dagelijks leven en het kan gebruikt worden voor zelfstudie, maar ook in elke cursus waarin de medische woordenschat aan de orde komt.*

*Het boek bestaat uit thematische woordenlijsten, variërend van namen van aandoeningen, medische specialismen, medische apparatuur, klachten, diagnoses, afspraken maken, medicijnen, algemene en specifieke medische woordenschat, eten, kleding, dagen van de week tot tijdsaanduidingen. Maar ook treft u voorbeelden aan van verschillende medische teksten. En het bevat bovendien een aantal oefeningen om u het Nederlands en Pools eigen te maken.*

**Nederlandse grammatica voor Chineestalingen.** / Jing, Guo. - Amsterdam:Ming Ya, [s.a.]. - 152 p. - ISBN 90-72179-23-4

*Het boek is bedoeld als aanvullend lesmateriaal voor chineestalingen om Nederlands te leren. Het bestaat uit vier delen (woorden, zinsbouw, tijden en spelling) en geeft uitleg over de Nederlandse grammaticale regels die moeilijk zijn voor Chinezen. Aan het eind van elke hoofdstuk is er een aantal oefeningen die de lezer de mogelijkheid biedt om zijn begrip over de grammaticale regels te versterken. Alle oefeningen en voorbeeldzinnen zijn voorzien van een chinese vertaling.*

**Néerlandais Débutant: 1 leçon par jour pendant 3 mois.** / Kouÿzer, Dorien; Réquer, Laurent Philippe; Noble, Philippe. - [S.l.]: Librairie Générale Française, 2007. – 473 p. – ISBN 978-2-253-08431-0

*Nederlands leren voor beginners in 90 lessen aan de hand van situaties uit het dagelijks leven. Elke les bevat een klein tekstje met vertaling, tips voor uitspraak, woordenschat en grammatica, en oefeningen. Achteraan staat een grammaticaal overzicht, een woordenlijst en de sleutel van de oefeningen.*

## **Rubriek G 9: Oefeningen Algemeen**

**Het grote puzzel- en doeboek voor anderstaligen: 80 leerzame puzzels op verschillende niveaus voor beginners en gevorderden.** / van Loo, Helga; Schoenaerts, Peter. - Leersum: VanDorp Educatief, 2009. - 124 p. - ISBN 978-90-77698-37-2

*Het Grote Puzzel- en Doeboek is speciaal ontwikkeld voor anderstaligen die op een speelse manier met de Nederlandse taal aan de slag willen. De puzzels zijn afwisselend wat betreft vorm, inhoud en moeilijkheidsgraad. De puzzels kunnen zowel tijdens de Nederlandse les worden gemaakt als thuis want de oplossingen staan achterin het boek.*

### **NT2 puzzelboek**

Nederlandse woordpuzzels voor anderstaligen. - Van Dorp educatief – Leersum - 2006.

*Dit puzzelboek voor anderstaligen is bedoeld als een speelse maar leerzame woordenschatoefening. U vindt in dit boekje 32 leerzame kruiswoordpuzzels met elk ongeveer 25 woorden en geschikt voor cursisten vanaf niveau 1. Veel van de 800 gebruikte woorden komen uit de NT2 basiswoordenlijst van de meest gebruikte Nederlandse woorden. Achterin vindt u van alle puzzels de oplossingen.*

- **puzzelboek 1. ISBN 90-7769-804-3**
- **puzzelboek 2. ISBN 90-7769-806-X**

**Nederlands als tweede taal.** Uitdrukkingen en woordenschat CD-rom. / Van dorp, Erik Jan; Koorn, Anneke - AW. Bruna multimedia

- **Beginners.** (Niveau 2, leesniveau AVI 2.) - ISBN 90-229-4416-6
- **Gevorderden.** (Niveau 2, leesniveau AVI 4.) - ISBN 90-229-4417-4

Een cd-rom voor iedereen die begint met het leren van de Nederlandse taal. Op deze cd-rom staat aparte oefenstof voor 3 leeftijdscategorieën: voor kinderen in de basisschoolleeftijd vanaf 7 jaar, voor jongeren in het voortgezet onderwijs van 12 tot 18 jaar en voor volwassenen. Bovendien kan in elke leeftijdscategorie op 2 niveaus geoefend worden.

**Woorden in context.** / Dieltjes, Louis; Vanparys, Johan; Baten, Lut; Claes, Marie-Thérèse; Alkema, Peter; Lodewick, José. -De Boeck université - Paris-Bruxelles, 2000.

Dit boek bevat thematisch geordende woordenschattoefeningen voor niet-Nederlandstaligen die hun Nederlandse woordenschat willen opfrissen. Achteraan in het boek is een Nederlandse, een Franse en een Engelse index. Deel 1 bevat de 1000 woorden van het Elementair Woordenboek Nederlands, wat overeenstemt met het Niveau Elementaire Kennis van het Certificaat Nederlands als Vreemde Taal. Deel 2 bevat de uitgebreide woordenschat.

- **Deel 1.** Herhalingsoefeningen bij het basiswoordenboek Nederlands - ISBN 2-8041-2627-5
- **Deel 2.** Herhalingsoefeningen bij het leerboek. - ISBN 2-8041-2820-2

## **Rubriek G 11: Oefeningen Grammatica**

**Klare Taal! CD-rom** Oefenprogramma basisgrammatica NT2. / Van der Toorn-Schutte, Jenny - Boom – Amsterdam, 2001.

*Een grammatica-leerboek met oefeningen en antwoorden bedoeld voor anderstalige cursisten met een vooropleiding van minimaal enige jaren voortgezet onderwijs en zowel geschikt voor klassikaal gebruik als voor zelfstudie. Deel 1 behandelt de grammaticale vormen van het Nederlands, deel 2 gaat over het gebruik van deze vormen en deel 3 behandelt spelling en geeft regels voor het gebruik van leestekens. Voorzien van veel tekeningen die bepaalde begrippen proberen te verduidelijken en het communicatieve element benadrukken. Bevat oefen cd-rom.*

**“Het” is te doen!** Lijst van het-woorden met oefeningen voor anderstaligen. / Intertaal – ISBN 978-905451-8624

*In het boek staan alle belangrijke het-woorden op een rij, verdeeld in een basiswoordenlijst en een uitgebreide woordenlijst. Het bevat een stappenplan waarin de cursist door middel van regels voor het-woorden in tien stappen de het-woordenlijst 'kleiner' maakt. Verder vindt u de digitale versie van de het-woordenlijsten op cd-rom en oefeningen voor het juist toepassen van de grammaticale regels voor de- en het-woorden. Voor gevorderde cursisten.*

**Nederlands als tweede taal.** Werkwoorden CD-rom. / Van dorp, Erik Jan; Koorn, Anneke-AW. - Bruna multimedia, 2004.

*'Werkwoorden Beginners' bevat 6 gevarieerde oefeningen en 2 soorten toetsen (die steeds weer anders zijn). Het resultaat van de toets kun je afdrukken in een rapport. Er is aparte oefenstof voor kinderen, jongeren en volwassenen. Binnen elke oefening zijn twee moeilijkheidsniveaus: gemiddeld en moeilijk. De oefeningen zijn: Fotospel Wat is het hele werkwoord; Zet in de tegenwoordige of verleden tijd; Kies het juist geschreven werkwoord; Geef het juiste hulpwerkwoord; Schrijf de juiste vorm van het werkwoord; Zet in de gebiedende wijs.*

- **Beginners.**(Niveau 2, leesniveau AVI 2.) - ISBN 90-229-4901-X
- **Gevorderden.**(Niveau 2, leesniveau AVI 4.). - ISBN 90-229-4900-1

## **Rubriek G 12: Oefeningen luistervaardigheid**

### **Reeks Leeskaravaan**

De reeks Leeskaravaan bevat boeken in verschillende genres, geschreven in eenvoudige taal. In december 2007 zijn de eerste vijf titels ook als mee leesboek verschenen met een daisy-rom met de gesproken tekst. Hiermee kan de lezer het boek gelijktijdig lezen en beluisteren, op een gewone cd-speler, op een daisyspeler of vanop de pc. De daisy-software is gratis op cd-rom of downloadbaar te verkrijgen bij

www.luisterpuntbibliotheek.be. Aan elk boek is als geheugensteuntje een samenvatting per hoofdstuk toegevoegd.

- **De Cock en de dodendans.** / Baantjer, A.C.; Middel, Anita, bewerking. - Leidschendam: Biblion, 2007.-135 p. - (Leeskaravaan).- ISBN 978 90 5483 765 7  
*In korte tijd sterven drie oudere mannen aan een hartaanval. Alle drie verzamelen ze kunst. Alle drie sterven ze gekleed in een maillot. Toeval? Of is er toch misdaad in het spel?*
- **Een nieuwe toekomst.** / van Wageningen, G.; Middel, Anita, bewerking. - Leidschendam: Biblion Uitgeverij, 2008. - 159 p. - (Leeskaravaan). - ISBN 978 90 5483 774 9  
*In de hoop op een betere toekomst verhuist een arm gezin in 1899 van een dorp in Zeeland naar Rotterdam. Vader wordt sjouwer in de haven, de twee dochters vinden al snel werk in een verffabriek. Langzamerhand went de familie aan de grote stad. Nora, de hoofdpersoon van het boek, komt zijdelings met allerlei facetten van het stadsleven in aanraking, zoals werkloosheid, ongewenste zwangerschap, dronkenschap, mishandeling. Zij ontmoet echter ook de man van haar dromen, zodat het boek toch een gelukkig eind heeft.*
- **Storm in de nacht: en andere zeeverhalen.** / Leidschendam: Biblion, 2007. (boekje +daisy-rom)  
*Vijf sfeervolle verhalen over het zeemansleven op kleine kustvaarders. Het leven op zee is hard, vol avontuur en gevaren. Maar ook eenzaamheid en liefde spelen een belangrijke rol...*
- **Toch nog gelukkig.** / Leidschendam: Biblion, 2007. (boekje +daisy-rom)  
*Twee verhalen met een happy end. In 'Een nieuwe start', draait het om de weduwe Els. Ze is verdrietig en voelt zich eenzaam. Maar dankzij Wil, een goede vriendin, krijgt ze weer plezier in haar leven. In 'De vakantie' verheugt Loes zich erop om met Simon en haar zoons naar de camping te gaan. Maar Simon voelt er niets voor.....*
- **Moord volgens plan.** / Lourens, Jackie; Sebregts, Corinne, bewerking. - Leidschendam: Biblion, 2007. - 103 p. - (Leeskaravaan).- ISBN 978 90 54837671  
*Een politiemans wordt vermoord. Hoofdinspecteur Jager en zijn collega's denken aan een wraakactie door drugsdealers. Dan worden er nog twee moorden gepleegd. Jager en zijn team hebben geen idee wie de dader is...*
- **Overal in de nacht.** / Hartman, Evert; Eggink, Gonnie, bewerking. - Leidschendam: Biblion Uitgeverij, 2007. - 95p. - (Leeskaravaan). - ISBN 978 90 5483 769  
*Frits de Ruiters is treinmachinist. Op een middag krijgt hij een telefoontje. Zijn dochtertje Marian is ontvoerd. In ruil voor haar vrijlating moet Frits de posttrein laten stoppen op een afgesproken plaats.*

## **Rubriek G 13: Oefeningen Spreekvaardigheid**

**1, 2, 3 Zo maak je een zin:** Zinnen bouwen in het Nederlands. / Eijk, Nel; Schoorl, Monique. - Leersum: VanDorp Educatief, 2009. - 105 p. - ISBN 978-90-77698-464  
1,2,3 - Zo maak je een zin! Is een werkboekje waarmee NT2-leerders zelfstandig aan de slag kunnen met het maken van correcte zinnen. Stapsgewijs wordt de gebruiker begeleid met een eenvoudige hulpmiddel: het 1,2,3-principe. De 1 in de zin is het onderwerp en de 2 is de persoonsvorm, met de 3 worden de andere zinsdelen aangeduid. Het werkboekje bestaat uit een aantal teksten die inhoudelijk verband met elkaar houden. Bij elke tekst wordt een woordenlijst aangeboden met ruimte voor een vertaling in de eigen taal. Dan volgen de structuuroefeningen, waarbij het 123-principe op correcte wijze moet worden toegepast. Elke les eindigt met oefeningen waarbij spreek- en schrijfvaardigheid worden getraind. Het werkboekje is goed zelfstandig te gebruiken want achterin zit de sleutel bij de meeste oefeningen.

**Taalpingpong:** Vragen en antwoorden in cruciale praktijksituaties.

*Taalpingpong kan iedere anderstalige oefenen met het stellen van vragen en het geven van antwoord in het Nederlands. Taalpingpong behandelt dagelijkse situaties en cruciale praktijksituaties (CP's) waarbij spreken een rol speelt, van zowel Burgerschap, ontwikkelingsgericht onderwijs (OGO) en Werk als Werk specifiek. In totaal zijn ruim honderd cruciale handelingen uitgewerkt in dialogen in vraag-antwoordvorm. Door deze te*

*oefenen verhoogt de cursist zijn spreeknelheid, leert hij grammaticale constructies snel hanteren en traint hij meteen zijn taalvaardigheid voor het inburgeringsexamen. De grammatica in de dialogen kent en oplopende moeilijkheidsgraad. De methode kan zowel zelfstandig als klassikaal worden gebruikt; de vragen zijn eenduidig, er is maar één antwoord mogelijk en cursisten kunnen zelf feedback geven. In het boek zit een cd-rom die het mogelijk maakt het tempo in te stellen, waardoor de reactiesnelheid nog beter kan worden getraind.*

**Taal pingpong.** / van Schaijik, Nicole. - Boom – Amsterdam; 2008. - 212 p. - ISBN 9789085065845 - 27,5

**Taal pingpong extra.** / van Schaijik, Nicole. - Boom – Amsterdam; 2010. 104 p. - ISBN 9789085069973 – 15€

*Taalpingpong Extra is geschikt voor inburgeraars met niveau A1 tot A2 en sluit aan bij alle NT2- en inburgeringsmethodes.*

**Taaltempo Nederlands. Training van vraag en antwoord.** / Kuiper-Jong, Pauline. Coutinho-Bussum, 2007.

*Met Taaltempo Nederlands leren de cursisten steeds sneller correcte antwoorden te geven. Dankzij de interactieve werkwijze kunnen ze met deze methode in korte tijd verbluffende resultaten behalen. Door te trainen met korte vragen en antwoorden kan de leerder zich de voornaamwoorden en de vervoegingen en tijden van werkwoorden eigen maken. Taaltempo Nederlands sluit aan bij de meest gangbare NT2-lesmethodes en wordt aanvullend daarop gebruikt. De methode kan zowel klassikaal gebruikt worden als voor zelfstudie.*

## **Rubriek G 14: Oefeningen Uitspraak**

**Klink klaar:** Uitspraak- en intonatiegids voor het Nederlands. / Timmermans, Bernadette. - Leuven: Davidsfonds, 2008. - 248 p. - ISBN 978-90-5826-550-0

*'Klink Klaar' is een praktische uitspraak en intonatiegids voor het Nederlands, cd inclus. Deze editie is volledig herwerkt en goed aangedikt. Met veel meer oefeningen voor de precieze kaakval, het trefzeker lippenwerk, een veerkrachtige articulatie en een slimme intonatie: ze maken je verstaanbaar én zorgen ervoor dat je toehoorders aan je lippen blijven hangen. De kenmerken van de regionale articulatie voor de 5 provincies worden uitgebreid geïllustreerd, zodat je gewapend een informele en vlotte standaardtaal kan hanteren. Er zijn ook 'tips & tricks' voor een goede presentatie.*

**Nu versta ik je!** Uitspraak Nederlands voor Anderstaligen. / Blomme, Ines; Nordin, Annelies; Potargent, Johanna. - Leuven: Acco, 2009. - 202 p. - ISBN 978-90-334-6891-9

*Met het boek Nu versta ik je! en de bijbehorende cd kan de beginnende en gevorderde anderstalige student zelfstandig zijn uitspraak verbeteren. De student kan de aangeboden cyclus van klanken chronologisch doorlopen of hij kan die klankcombinaties en oefeningen selecteren die voor hem relevant zijn. Via een contrastieve aanpak komen alle vocalen en de meeste consonanten aan bod, zowel op woord-, zins- als tekstniveau. Aan de hand van specifieke oefeningen op woord- en zinsaccent, klankverbindingen en prosodie, kan de student niet alleen de uitspraak van specifieke klanken trainen maar ook zijn verstaanbaarheid in het algemeen verbeteren. De transfer naar de spontane spraak gebeurt door communicatieve oefeningen zoals taalriedels, dialogen, open vragen, rollenspelen enz. Handige tips en oefeningen maken het boek ook geschikt voor gebruik in de klas. Bovendien is er een appendix met extra uitspraakoefeningen bij de methode Vanzelfsprekend en Niet Vanzelfsprekend.*

**Uitspraakleer Nederlands voor Franstaligen.** / Hiligsmann, Philippe; Rasier, Laurent. - Waterloo: Wolters Plantyn, 2007. - 212 p. - ISBN 978-2-8010-5486-4

*In dit boek wordt een overzicht gegeven van de Nederlandse uitspraak: afzonderlijke klanken, assimilatieverschijnselen, woordklemtoon en zinsaccent. Er is ook aandacht voor uitspraakvariatie in het Nederlandse taalgebied en aan de uitspraak van het Nederlands*

door Franstaligen. De bijbehorende cd-rom geeft een overzicht van de Nederlandse uitspraak en laat de gebruiker aan de hand van oefeningen de Nederlandse uitspraak inoefenen.

**Uitspraaktrainer in de les: Uitspraakverbetering voor anderstaligen.** / Van Veen, Chris; Van Kampen, Hinke; Olijhoek, Vita... [et al.]. - Amsterdam: Boom, 2009. – 180 p. - ISBN 9789085067436

*Boek waarmee de uitspraak van het Nederlands kan worden geoefend. Het boek is bedoeld voor moedertaalsprekers en NT2-leerders die al een basiskennis van het Nederlands hebben. Het boek kan zowel in klasverband als voor zelfstudie gebruikt worden. Er zijn 6 cd's waarmee de leerder een beoogde klank kan oefenen, zowel receptief als productief.*

## **Rubriek G 15: Oefeningen Lezen**

**Lezen maar!** / Van Adrichem, Ria; Middel, Anita. De Stiep educatief-2002. -162 p. - ISBN 90 71740 77 3

*In Lezen maar! Vind je werkbladen ter verwerking van volgende leesboekjes.*

- **Adres onbekend.** / van Adrichem, Ria. De stiep educatief - ISBN 90 71740 76 5  
*In Adres onbekend vindt Kees, de postbode, in zijn tas een brief zonder adres. Op de brief staat alleen: Voor Lies. Kees gaat op zoek naar het adres. Bij zijn zoektocht raakt hij gewond aan zijn hoofd en daardoor zijn geheugen kwijt. Uiteindelijk vindt hij - na de nodige verwickelingen - Lies: een leuke jonge vrouw, maar zij kan de brief niet lezen... Door dit spannende verhaal met een verrassend einde leren cursisten op eenvoudige wijze noodzakelijke elementen en kernwoorden kennen die te maken hebben met de post. Dit verhaal op KSE-niveau 1 sluit aan bij de module De Post uit de modulaire leerlijn Nederlands als moedertaal.*
- **De geur van wilde bosviolen.** / Bakker, Bert; bewerkt door van Adrichem, Ria; Illustraties Mutsaers, Anlo. De stiep educatief - ISBN 90 71740 72 2  
*Romantisch verhaal dat zich afspeelt in de jaren vijftig, compleet met grote Amerikaanse auto's, vlinderbrillen en de ontmoeting met de zo vurig gewenste grote liefde.  
Cindy en Sharon zijn op weg naar een feestje. Sharon is in gedachten zo bij haar vriend Jim dat ze niet oplet. Hun auto raakt van de weg. Onverwachts krijgen ze hulp van een man met een visserspet. Cindy ruikt de geur van wilde bosviolen. Wie is die man met de visserspet die zo heerlijk ruikt naar wilde bosviolen? Wie is de geheimzinnige William Westwood die het feest geeft, maar zelf niet komt? Voor Cindy betekent deze avond een ommekeer in haar leven.*
- **Een prachtig aanbod.** / Algra, Josée; Illustraties Lemke, Ernesto. De stiep educatief - ISBN 90 71740 63 3  
*Mara zit in haar ochtendjas aan tafel. Ze heeft verdriet. Haar vriend Bob is er vandoor. Dan krijgt ze bezoek van een man. Een verkoper van boeken. Tijdens dat bezoek gebeuren er heel vreemde dingen...*
- **In de schaduw van een kind.** / Henny Thijssing-Boer, bewerkt door lemi Hunt en Anita Middel; Illustraties Lammert Joustra. - De stiep educatief - ISBN 90 71740 66 8  
*Geertje is de dochter van de rijke boer Postema. Als Geertje zwanger wordt, is dat een schande voor de familie. Ze gaat naar een oom en tante tot de baby is geboren. Het kindje gaat naar een pleeggezin en Geertje mag weer terug naar huis. Iedereen doet alsof er niets gebeurd is, maar Geertje kan haar kindje niet vergeten. Dan ontmoet ze Mans...*
- **Ver weg van daar.** / Kader Abdolah, bewerkt door Ria van Adrichem; Illustraties Lammert Joustra. De stiep educatief - ISBN 90 71740 73 0  
*In dit boek staan drie verhalen. Twee verhalen spelen in Nederland. In het eerste verhaal "De witte schepen" vertelt een ik-persoon over het bezoek van zijn vader en het heimwee dat dat teweeg brengt. In het tweede verhaal De brieven vertelt de ik-persoon over de brieven die hij van zijn moeder krijgt. Dan krijgt hij een brief waarin ze schrijft*

*dat zijn vader gevallen is en dood gaat. Wat moet een zoon die zijn vader niet zelf kan begraven? Het laatste verhaal Fagrimoloek speelt in Iran. Fagrimoloek, een oude vrouw, is op bezoek geweest bij haar dochter in Nederland. Aan haar vriendin vertelt ze over dit bezoek en hoe anders alles was dan ze verwachtte.*

## Reeks Leeslicht

*Volgende boeken maken deel uit van de reeks Leeslicht: boeken van bekende Nederlandse schrijvers, hertaald in eenvoudig Nederlands*

- **Bij ons in het dorp** / Terlouw, Jan. - Amsterdam: Eenvoudig Communiceren, 2009. - 99 p. - (Leeslicht). - ISBN 978-90-8696-084-2
- **Blauw water** / van der Vlugt. - Amsterdam: Eenvoudig Communiceren, 2009. - 77p. – (Leeslicht). - ISBN 978-90-8696-061-3  
*Lisa en haar vijfjarige dochter worden in hun eigen huis gegijzeld door een ontsnapte misdadiger. Journaliste Senta bezoekt toevallig het huis van Lisa. Kan Senta op tijd hulp halen? 'Blauw water' maakt deel uit van de reeks Leeslicht: boeken van bekende Nederlandse schrijvers, hertaald in eenvoudig Nederlands.*
- **De voorlezer** / Schlink, Bernhard. - Amsterdam: Eenvoudig Communiceren, 2009. - 92 p. - (Leeslicht). - ISBN 978-90-8696-070-5  
*Deze wereldberoemde roman over verboden liefde, schuld en onschuld werd herschreven in eenvoudige taal voor de reeks Leeslicht. Michael is 15 jaar als hij Hanna ontmoet. Al snel krijgt hij een relatie met de 20 jaar oudere Hanna. In het geheim zoekt hij haar elke dag op. Maar dan is Hanna zomaar verdwenen. Pas jaren later ziet Michael haar weer terug, in een rechtszaal. Daar ontdekt hij wat zij al die tijd voor hem verborgen heeft gehouden.*
- **Ik staar maar te staren: Reacties op Annie M.G.Schmidt** / [s.n.]. - Amsterdam: Eenvoudig Communiceren, 2009. - 72 p. - (Leeslicht). - ISBN 978-90-8696-064-4  
*Lees- en schrijfcuristen lieten zich inspireren door gedichten van Annie M.G. Schmidt en maakten daar hun eigen verhaal op. Dit boek biedt een interessante blik in de wereld van mensen die moeite hebben met lezen en kan als leidraad dienen voor beginnende NT1- en NT2-cursisten..*
- **Mijn favoriete recept** / Keyl, Catherine. - Amsterdam: Eenvoudig Communiceren, 2009. - 88 p. - (Leeslicht). - ISBN 978-90-8696-063-7  
*Catherine Keyl interviewt bekende Nederlanders over hun eetgewoonten en favoriete recept. Tip! Gebruik dit boek in NT2-cursussen waar samen gekookt wordt. Koken is een ideale manier om kennis te maken met elkaar en elkaars cultuur.*
- **Onderweg.** / Wieringa, Tommy. - Amsterdam: Eenvoudig Communiceren, 2009. - 56 p. - (Leeslicht). - ISBN 978-90-8696-0835  
*In deze bundel vereenvoudigde reisverhalen lees je over een restaurant waar je nooit krijgt wat je bestelt. Een bus die van de weg afrijdt. En een medereiziger die altijd te weinig eet. Op reis kan er van alles gebeuren. En Tommy Wieringa weet dat heel treffend te beschrijven.*

**Enkele reis Europa: Nieuwkomers over hun leven in een nieuw land.** / Steutel, Willemijn. - Amsterdam: Eenvoudig Communiceren, 2009. - 75 p. - (Een nieuw leven). - ISBN 978-90-8696-087-3

*In dit boek vertellen migranten zélf hun verhaal. Bovendien is het geschreven in makkelijke taal, zodat migranten het ook zelf kunnen lezen. 'Enkele reis Europa' bevat openhartige interviews met nieuwkomers uit verschillende landen. Iedereen heeft zijn eigen reden om naar een vreemd land te komen. De een is op de vlucht, de ander komt voor de liefde en nog een ander wil 'gewoon' een betere toekomst. Eén ding hebben ze met elkaar gemeen: ze beginnen opnieuw. Vaak zonder familie en vrienden.*

**Tweestrijd.** / Appel, René. - Amsterdam: Eenvoudig Communiceren, 2009. - 123 p. - (Misdadig). - ISBN 978-90-8696-082-8

*Boekje uit de reeks Misdadig, een serie makkelijk te lezen thrillers. In Tweestrijd is Manon gelukkig met haar rijke vriend Roy. Eindelijk hoeft ze niet meer in de slagerij van haar vader te werken. Maar hoe komt Roy aan zijn geld? Waarom werkt hij op zulke rare tijden?*

*En waar komt het bloed op zijn kleding vandaan? Manon begrijpt dat Roy met iets verschrikkelijks bezig is, maar is het wel slim om vragen te stellen?*

**Verhalen van Kristien Hemmerechts.** / Hemmerechts, Kristien. - Amsterdam: Eenvoudig Communiceren, 2009. - 83 p. - ISBN 978-90-8696-051-4

*De reeks 'Vlaamse Reuzen' bevat makkelijk te lezen boeken voor jongeren en volwassenen met een laag leesniveau. In dit boek zijn vijf verhalen van Kristien Hemmerechts gebundeld. Wat doe je als je niet meer van je partner houdt? Kun je verliefd worden op iemand die je niet kent? En moet je altijd van je ouders houden? Onderwerpen waar je niet zo snel over praat. Maar Kristien Hemmerechts kan er gelukkig op een open manier over schrijven.*

**Een nieuwe liefde voor dokter Hans.** / van der Werf, Hanneke. - Leidschendam: Biblion, 2007. - 91p. - (Leeskaravaan). - ISBN 978 90 5483 766 4

*Anna betraft haar man Menno met een vrouw in bed. Anna verlaat overstuur het huis. Op weg naar haar moeder krijgt Anna een ongeluk. Haar zoontje Bas raakt daarbij ernstig gewond. In het ziekenhuis leren Anna en Hans elkaar kennen.*

### **NT2 leesboekjes.**

- **De brug stond open (niveau 3)** / Homan, Welmoed-Wolters-Noordhoff – Groningen, 2001. -104 p. - ISBN 90-01-13122-0  
*Voor de cursisten uit groep drie is het leven niet altijd eenvoudig. Asmir trekt een net pak aan en krijgt daar spijt van. Khalid wil niet te laat komen. En Martha lijkt maar niet te kunnen slagen voor haar rijexamen ...*
- **De cobra (niveau 1)** / Homan, Welmoed-Wolters-Noordhoff – Groningen, 2000. - 46 p.- ISBN 90-01-41179-7
- **De dure auto van Saïd (niveau 2)** / Homan, Welmoed-Wolters-Noordhoff – Groningen, 1999. -78 p.- ISBN 90-01-411770  
*Saïd heeft een dure tweedehandse auto gekocht en wil ermee naar Marokko rijden, maar hij wordt achtervolgd door pech. In dit 'makkelijk lezen'-boekje staat achteraan een verklarende woordenlijst.*
- **De geest in de tuin (niveau 2)** / Homan, Welmoed-Wolters-Noordhoff – Groningen, 2000. - 88 p.- ISBN 90-01-41181-9  
*Nederlanders en buitenlanders hebben een verschillende cultuur. Ze kunnen elkaar proberen te begrijpen en bevriend raken. Maar dat er rare dingen kunnen gebeuren, lees je in deze zeven verhalen! Waarom gooit de buurvrouw van Osama een goede bank weg? Wat moet Masoud doen met de hond van de buurman? En wat heeft Fatima gezien in een donkere voortuin?*
- **De koningin eet konijn (niveau 1)** / Homan, Welmoed-Wolters-Noordhoff – Groningen, 2001. - 88 p.- ISBN 90-01-13120-4  
*In deze vijf verhalen lees je over buitenlandse mensen die nog niet zo lang in Nederland wonen. Ze vinden het niet gemakkelijk om de taal en de mensen te begrijpen.*
- **De reis van de ring (niveau 3)** / Homan, Welmoed-Wolters-Noordhoff – Groningen, 2000. - 101 p.- ISBN 90-01-41183-5  
*In Irak wordt een mooie gouden ring gemaakt met een rode edelsteen. Elke man en elke vrouw die de ring ziet, vindt hem prachtig en wil hem hebben. De ring krijgt steeds een nieuwe eigenaar en maakt zo een reis door Irak. Maar niemand wordt gelukkig door de ring. Of toch wel?*
- **Het vliegtuig (niveau 2)** / Homan, Welmoed-Wolters-Noordhoff – Groningen, 2001. - 99 p.- ISBN 90-01-131-21-2  
*Aylin, een jonge Turkse vrouw, ligt in het ziekenhuis. Er is iets gebeurd met een vliegtuig, maar ze weet niet meer wat. Ze vertelt aan Marlies, een Nederlandse vrouw die naast haar ligt, wat ze zich nog herinnert. Het verhaal brengt hen van Turkije naar Nederland. Maar het loopt anders af dan de twee vrouwen denken.*
- **Hind (niveau 1)** / Homan, Welmoed-Wolters-Noordhoff – Groningen, 1999. - 36 p.- ISBN 90-01-411762

*Hind is een jonge Marokkaanse vrouw, die met haar man en twee kinderen op vakantie gaat naar Marokko. Op de eerste dag in Marokko merkt ze dat haar oudste zoontje weg is. Dat wordt het begin van een spannende zoektocht door de oude medina. Zal ze haar zoontje nog vinden?*

- **Nauroez (niveau 3)** / Homan, Welmoed-Wolters-Noordhoff – Groningen, 1999. - 94 p.- ISBN 90-01-411754  
*Djawid luistert naar de verhalen van zijn vader en diens vriend over vroeger in Afghanistan. In dit 'makkelijk lezen'-boekje staat achteraan een verklarende woordenlijst.*

**Poëzie in de nieuwe taal. Gedichten van nieuwkomers.** / Van Hest, Jos [et al.]-centrum voor innovatie en opleiding-'s Hertogenbosch, 2000. - 29 p.

**Waar de vrouwen vandaan kwamen. Oude verhalen voor nieuwe lezers.** / Kurvers, Jeanne. Coutinho-Bussum, 2004. - 96 p. - ISBN 90-6283-393-4

*Wie niet geleerd heeft om Nederlandse woorden en zinnen te lezen, krijgt het lezen pas echt onder de knie door het veel te doen. Voor deze nieuwe lezers is 'Waar de vrouwen vandaan komen' geschreven, een bundel met korte, bewerkte verhalen, afkomstig uit orale tradities. De verhalen komen overal vandaan en variëren van een sprookje uit Kazachstan tot een tori over de spin Anansi. Toch hebben ze veel met elkaar gemeen: dankzij de universele thema's als rijkdom en armoede, list en bedrog, liefde en jaloezie, zal iedereen er iets in kunnen herkennen. Het boek is in de eerste plaats bedoeld voor alfacursisten Nederlands als tweede taal, maar kan ook gebruikt worden door beginnende NT2 'ers en door alfacursisten Nederlands als moedertaal. Het is geschikt voor gebruik in de les en om daarbuiten zelfstandig het lezen te oefenen. Achter in het boek zijn informatie en enkele tips voor docenten opgenomen.*

## **Rubriek 16: Oefeningen Schrijfvaardigheid**

**Check je tekst! Tips en checklists om snel beter te schrijven.** / Tiggeler, Eric. - Den Haag: SDU Uitgevers, 2006. - 104p. - ISBN 90-12-11553-1

*Check je tekst is opgebouwd als een checklist: een handige afvinklijst die je stap voor stap helpt bij het schrijven, controleren en verbeteren van je tekst. Met een minimum aan theorie en met veel praktische voorbeelden begeleidt dit boek je van het eerste concept naar een goed leesbare eindversie. Check je tekst is bedoeld als hulpmiddel voor iedereen die rapporten of verslagen schrijft voor studie of werk.*

**Nota Bene.** / Cursus schrijfvaardigheid voor hoogopgeleide anderstaligen./ Coutinho-Bussum, 2007. - 239 p.- ISBN 978 90 469 0068 0

*Bedoeld voor hoogopgeleide anderstalige volwassenen die het Nederlands op een (ver)gevorderd niveau beheersen (Cito 4 of Staatsexamen NT2-II). De cursus biedt veel mogelijkheden voor zelfstandige verwerking door middel van reflectie- en controlevragen en een correctiemodel. De belangrijkste verandering in deze herziene druk betreft de opbouw. In het eerste deel van het boek, 'Schrijfvaardigheid', wordt in vier modules aandacht besteed aan het schrijven als proces, structuur in teksten, stijl en brieven. Alle paragrafen die betrekking hebben op vormaspecten (spelling, interpunctie, werkwoorden, lidwoorden, ... ) zijn in het tweede deel geplaatst.*

## **Rubriek 17: Oefeningen Spelling**

**Nederlands. Hoe schrijf je dat?** / De Nederlandse spelling voor Duitstaligen toegelicht. / Henselmans, Marina. Coutinho – Bussum, 1998. - 127 p.- ISBN 90-6283-124-9

*Als een Duitstalige leerling Nederlands leert, heeft hij op grond van vele overeenkomsten tussen de beide talen al snel het gevoel vorderingen te maken. Bij een nadere kennismaking met de spelling van het Nederlands echter bekruipt hem de angst deze nooit te zullen beheersen. Vreemd eigenlijk, want de Nederlandse spelling is weliswaar voorzien van regels, maar ze is over het algemeen logischer dan de Deutsche Rechtschreibung.*

*Men moet echter wel de regels kennen. Dit boek beoogt de leerling een goed overzicht te geven van de belangrijkste spellingregels en conventies.*

**Zonder fout!** / Goossens, Marian. - Antwerpen:Standaard, 2008. - 111 p. – ISBN 978-90-341-9276-9 URL: [www.margoo.be](http://www.margoo.be)

*'Zonder fout!' biedt een overzicht van de typische fouten die anderstaligen (blijven) maken. De moeilijkheden waarmee NT2-studenten geconfronteerd worden, worden expliciet of impliciet behandeld in een reeks gerubriceerde oefeningen. De oefeningen zijn voorzien van een correctiesleutel. Bij de typische fouten is ook een korte verklaring opgenomen. Een uitgebreide bespreking van alle in dit boek behandelde kwesties vindt men in het boek 'Doe wat met grammatica!' van dezelfde auteur.*

## **Rubriek 18: NT2: Buitenschools leren**

**ABC - doe je mee?: Basiscursus Nederlands tot en met niveau A1.** / van der Knaap, Ria. - Leersum: VanDorp Educatief, 2008. - 208 p. - ISBN 978 90 77698 37 2

Bijhorende hulpmiddelen:

*Een NT2-methode voor gealfabetiseerde anderstaligen die nog geen voorkennis van het Nederlands hebben. Het leidt op tot en met niveau A1. ABC - doe je mee? Is geschikt voor zelfstudie maar ook te gebruiken in groepen en is tevens een aansprekende cursus voor kinderen vanaf twaalf jaar. Aan de hand van liedjes wordt de luistervaardigheid getraind. Bij het boek wordt een audio-cd geleverd. De cursus is speciaal ontwikkeld met aandacht voor de eisen die worden gesteld aan aspirant inburgeraars die in het buitenland de inburgeringstoets moeten afleggen. De cursus bevat geen lastige grammaticale uitleg. De taalregels worden door middel van eenvoudige oefeningen getoond en stap voor stap aangeboden. Als hulpmiddel is een apart boekje verkrijgbaar met de vertalingen van alle woorden uit de lessen en de vertaling van alle instructies bij de oefeningen.*

- **ABC - Doe je mee? Woordenlijst 1 Engels, Spaans, Turks, Arabisch** - ISBN13 978-90-77689-38-9
- **ABC - Doe je mee? Woordenlijst 2 Pools, Tsjechisch, Russisch, Servo-Kraotisch** - ISBN13 978-90-77689-51-8
- **ABC - Doe je mee? Woordenlijst 3 Albanees, Farsi / Perzisch, Portugees, Roemeens** - ISBN13 978-90-77698-52-5
- **ABC - Doe je mee? Woordenlijst 4 Frans, Indonesisch, Chinees en Thai** - ISBN: 9789077698556

**Studeren in het Nederlands in het hoger onderwijs: Spelling Woordvorming Interpunctie./** van Hogen, Ron; Stalpers, David. - Utrecht: Nederlands Centrum Buitenlanders, 2002. - 174 p. - ISBN 90-5517-312-6

*Spelling Woordvorming Interpunctie is gemaakt voor anderstalige studenten in het hoger onderwijs die behoefte hebben aan extra ondersteuning bij het schrijven van teksten. Deze module beperkt zich tot die onderdelen die - als ze niet correct zijn - de lezers het meest storen en hun aandacht het meest afleiden. De theorie en de oefeningen kunnen vrijwel zelfstandig worden doorgewerkt. De rol van de docent is beperkt tot het verlenen van ondersteuning wanneer daarom gevraagd wordt.*

## **Rubriek 19: Grammatica**

**Dutch a comprehensive grammar.** / Donaldson Bruce-Routledge, 1998. - 348 p.- ISBN 0-415-15419-7

*Een volledige, zeer gedetailleerde grammatica voor studenten en (hogergeschoolde) volwassenen die vlot Nederlands willen leren spreken. De grammatica wordt uitvoerig verklaard, men geeft voorbeelden en vergelijkt waar mogelijk met het Engels.*

**Nederlandse grammatica in het Iraans en Afghaans-Perzisch.** / Ali asghar Namak.- 1995. 165 p. - ISBN 90-802505-1-1

**Vervoeging van de Nederlandse werkwoorden.** / Pille, G.- uitgeverij Diligentia, 2003. - 52 p.- ISBN 90-7097810-5

*Grammaticaal overzicht van de vervoegingen van de Nederlandse werkwoorden voor hoogopgeleide gevorderde anderstaligen.*

**Zo geschreven 1** / Mertens Els - uitgeverij pelckmans. 86 p.-ISBN 978 9028944398

*Zo geschreven 1 biedt extra materiaal op niveau 1.1 en niveau 1.2 om de vaak moeilijke structuren van het Nederlands in te oefenen. Het kan ook los van de methode Zo gezegd klassikaal worden gebruikt als aanvulling bij het lesmateriaal. Zo geschreven 1 is een zelfstudie-pakket. Elk hoofdstuk begint met een grammaticaal kader met voorbeelden. Dankzij de oplossingen achteraan in het boek kunnen de cursisten thuis op eigen tempo oefenen en zichzelf corrigeren.*

**Zo geschreven 2** / Mertens Els - uitgeverij pelckmans. 104 p.-ISBN 978 902894879 2

*Zo geschreven 2 biedt extra materiaal op niveau B1 Threshold. De meeste items uit Zo geschreven 1 worden hernomen op een hoger niveau en er komen enkele nieuwe items bij, o.a.: bijzinconstructies, zou + infinitief, passief. Zo geschreven 2 sluit aan bij Zo gezegd 2.1 B1 Threshold en Zo gezegd 2.2 B1 Threshold, maar kan ook los van die methode klassikaal gebruikt worden als aanvulling bij het lesmateriaal. Zo geschreven 2 is een zelfstudiepakket. Dankzij de oplossingen achteraan in het boek kunnen de cursisten thuis op eigen tempo oefenen en zichzelf corrigeren.*

## **Rubriek 20: Woordenboeken**

**Elementair woordenboek Nederlands.** / Beheydt, L; Wieers, T. Lier/Brussel - Van Inn, 1993. – ISBN 123-90-306-1864-7

*Omvat de 1000 nuttigste woorden van het Nederlands, dat wil zeggen de 1000 woorden waarvan men mag aannemen dat een anderstalige die Nederlands leert ze het vaakst zal tegenkomen of nodig hebben.*

**Oefenboek bij het Van Dale Pocketwoordenboek Nederlands als tweede taal (NT2).** /

Stumpel, Ruud. - Utrecht/Antwerpen - Van Dale Lexicografie, 2004. - [s.p.]. – ISBN 35-90-6648-075-0

**Thematische woordenschat: Nederlands voor anderstaligen.** / Schoenaerts, Peter; Van Loo, Helga. - Amsterdam-Antwerpen: intertaal, 2008. - 628 p. - ISBN 978-90-5451-6989

**Wat is dat?** Beeldwoordenboek Nederlands. / Die Keure - ISBN 978-90-8661-114-0

**Pictogrammen. Woordenboek.** / s.n.-Die Keure - [s.p.]. – ISBN 978 90 8661 887 3

**Leerwoordenboek Nederlands.** / Gathier, Marilene; de Kruyf, Doriene. uitgeverij Coutinho – Bussum, 2005. -296 p.- ISBN 90-6283-444-2

**Klein geneeskundig woordenboek.** / Klok, P.A.A.; Klok-Donker, H.E.; Eelink-Klok, C.W.M. - Houten: Bohn Stafleu van Loghum, 2004. - 569 p. - ISBN 90--313-4342-0

*Het Klein geneeskundig woordenboek is bestemd voor iedereen die op een of andere manier betrokken is bij de lichamelijke, geestelijke en sociale zorgverlening. Het woordenboek heeft het karakter van een algemeen verklarend boek voor wetenschappelijke, officiële en populaire benamingen die in de gezondheidszorg worden gebruikt.*

## Woord voor woord. Nederlandse basiswoorden vertaald in 56 talen.

Provinciaal centrum voor volwassenenonderwijs Moderne Talen – Hasselt.

### Talen:

- Afrikaans, Albanees, Arabisch, Armeens, Bengali, Bulgaars, Chinees 1-2, Dari, Deens, Duits, Engels, Filipijns, Fins, Frans, Georgisch, Grieks, Hebreeuws, Hindi, Hongaars, Ibo, Japans, IJslands, Indonesisch, Italiaans, Khmer, Kikongo, Koerdisch, Koreaans, Lets, Lingala, Litouws, Marathi, Noors, Oekraïns, Perzisch, Pools, Portugees, Punjabi, Roemeens, Russisch, Servokroatisch, Slovaaks, Sloveens, Somali, Spaans, Swahili, Tamil, Thais, Tsjechisch, Turks, Twi, Urdu, Vietnamees, Yoruba, Zweeds

## Arabisch

**Amiens' Arabisch Nederlands Woordenboek (Klein).** / Amien, Sharif-Rotterdam - Arabisch - Nederlandse Uitgeverij, 1998. – ISBN 90-70971-19-4

**Woordenboek Arabisch – Nederlands.** / Amsterdam – Bulaaq, 2003. ISBN 90-5460-080-2

**Woordenboek Nederlands – Arabisch.** / Amsterdam – Bulaaq, 2003. ISBN 90-5460-080-2

## Dari (Perzisch)

**Nederlands - Dari Grammatica.** / Masoud, A. - [S.l.]: [s.n.], [s.a.]. - 247 p.:

*In dit boek wordt de grammatica van het Dari en Nederlands met behulp van eenvoudige zinnen uitgelegd. Aan het eind van dit boek wordt er een korte oriëntatie over zowel Afghanistan als Nederland gegeven.*

**Basiswoordenboek Perzisch en woorden, uitdrukkingen, zinnestelsels met betrekking tot: asielprocedure, gezondheidszorg, maatschappelijk werk.** / Namaki, Ali Asghar. –1994.- 158p. - ISBN 159-90-900-7208-X

**Nederlands-Perzisch woordenboek.** / Afkari, Afshin. - Amsterdam: Vazhe, 2002. - [s.p.]. - ISBN 90 8056451 6

*Dit woordenboek bevat ongeveer 35.000 woorden en 25.000 zinnen. Voor Dari sprekende gebruikers is aan het eind van het boek een bescheiden Perzisch – Dari woordenlijst gemaakt.*

## Duits

**Groot Woordenboek Duits – Nederlands.** / Utrecht/Antwerpen - Van Dale Lexicografie, 2002. – ISBN 978-90-6648-142-8

**Groot woordenboek Nederlands – Duits.** / Utrecht/Antwerpen - Van Dale Lexicografie, 2000. – ISBN 97-8906-648-1466

**Studiewoordenboek Duits-Nederlands** (incl CD-ROM) / Utrecht/Antwerpen - Van Dale Lexicografie, 2006. – ISBN 1085-978-90-6648-249-4

**Studiewoordenboek Nederlands - Duits** (incl CD-ROM) / Utrecht/Antwerpen - Van Dale Lexicografie, 2006. – ISBN 913-90-6648-250-8

## Engels

**Praktijkwoordenboek Engels - Nederlands** (incl CD-ROM). / Utrecht/Antwerpen - Van Dale Lexicografie, 2005. – ISBN 999-90-6648-255-9

**Praktijkwoordenboek Nederlands - Engels** (incl CD-ROM). / Utrecht/Antwerpen - Van Dale Lexicografie, 2005. – ISBN 837-90-6648-256-7

## Frans

**Nederlands - Frans Groot Woordenboek.** / Utrecht/Antwerpen - Van Dale Lexicografie, 2000. - ISBN 90-6648-145-5

**Frans - Nederlands Groot Woordenboek.** / Utrecht/Antwerpen - Van Dale Lexicografie, 1998.  
- ISBN 90-6648-141-2

## Grieks

**Woordenboek Grieks – Nederlands.** / Bartelink, GJM-Uitgeverij Het Spectrum b.v., 2005.  
ISBN 90-274-0575-1

## Italiaans

**Handwoordenboek Italiaans – Nederlands.** / Utrecht/Antwerpen - Van Dale Lexicografie,  
2001. – ISBN 90-6648-308-3

**Handwoordenboek Nederlands – Italiaans.** / Utrecht/Antwerpen - Van Dale Lexicografie,  
2001. – ISBN 90-6648-308-3

## Roemeens

**Dictionaer de buzunar Olandez-Roman (Woordenboek Nederlands - Roemeens).** /  
Bucuresti – Semne. –1994. – ISBN 973-654-233-5

**Dictionar de buzunar Roman-Olandez (Woordenboek Roemeens - Nederlands).** / Bucuresti  
– Semne.- 1994. –ISBN 973-654-222-X

## Russisch

**Woordenboek Nederlands – Russisch.** / Moskou - Uitgeverij Roesski Jazyk, 2000.  
ISBN 90-6143-244-8

**Groot Nederlands - Russisch woordenboek.** / van den Baar, A.H. - Amsterdam - Uitgeverij  
Pegasus, 2000. - ISBN 90-6143-273-1

**Groot Russisch- Nederlands woordenboek.** / Honselaar, W.-Amsterdam - Uitgeverij  
Pegasus, 2005. – ISBN 90-6143-274X

## Servokroatisch

**Basiswoordenboek Nederlands – Servokroatisch.** / Novakovic-Lopusina, J.-Beograd. –  
1993. - ISBN 86-82287-02-1

## Spaans

**Nederlands - Spaans Groot Woordenboek.** / Utrecht/Antwerpen - Van Dale Lexicografie,  
2003. – ISBN 90-6648-225-7

**Spaans - Nederlands Groot Woordenboek.** / Utrecht/Antwerpen - Van Dale Lexicografie,  
2003. – ISBN 90-6648-224-9

**Praktijkwoordenboek Spaans - Nederlands (incl. CD-ROM)** / Utrecht/Antwerpen - Van Dale  
Lexicografie, 2007. – ISBN 870-978-90-6648-266-1

## Tamil

**Tamil-Dutch Dictionary.** / Matheus, Father Robert-Kilpauk (India) - Arumbu Publications, 2000.  
–ISBN 214-81-87516-03-6

## Tjechisch

**Woordenboek Nederlands – Tsjechisch.** / Cermak, F; Hrnčirova, Z.-Leda, 2005.  
ISBN 80-85927-12-8

## Turks

**Nederlands - Turks (woordenboek).** / Kiris, M.-Lale,1988. – ISBN 630-90-71779-18-1

**Prisma Nederlandse en Turkse zegswijzen.** / Drs, Sahir Adsiz-Prisma Taal, 1992. - 422p. - ISBN 90-274-3029-2

**Nederlandse en Turkse zegswijzen** / Adsiz, Sahir-Het Spectrum bv, 1992. – ISBN 422-90-274-3029-2

## **Vietnamees**

**Vietnamees-Nederlands / Nederlands - Vietnamees (woordenboek)** / Van Binh, T.- Den Haag: NBLC Uitgeverij, 1994. – ISBN 603-90-5483-026-3

**Vietnamees - Nederlands – Viêt-Hoa; Hoa-Viêt.** / Truong Vàn Binh - NLBC Uitgeverij, 1994. - 603p. –I SBN 90 5483 026 3

## **Rubriek 26: Werk**

**Delftse Methode. Taal van de verpleging.** Nederlands voor buitenlanders. Vaktaal. / Boom-Amsterdam - 240 p. - ISBN 9789053529560: - doelgroep volw A2 naar B1

*In 28 praktisch, aansprekende teksten leren cursisten de belangrijkste Nederlandse woorden en begrippen in de verpleging. De taal van de verpleging kan gebruikt worden als vervolgcursus voor anderstaligen werkzaam in de zorg. Geschikt voor klassikaal gebruik en zelfstudie.*

**Handboek basisveiligheid VCA.**/De Meester, Kris. vzw BeSaCC-VCA, 2010. - 161 p. - D/2010/12384/001 - 21€

*Doelgroep: Breed publiek, lesgevers veiligheidskunde, werknemers, leerlingen.*

*De indeling van het handboek versie 2010:*

- wetgeving
- gevaren, risico's en preventie
- ongevallen: oorzaken en preventie
- gedrag
- taken, rechten, plichten en overleg
- procedures, instructies en signalering
- voorbereiding op noodsituaties
- gevaarlijke stoffen
- brand en explosie
- arbeidsmiddelen
- specifieke werkzaamheden en omstandigheden
- elektriciteit en straling
- ergonomische werkplek
- persoonlijke beschermingsmiddelen

**Handboek Veiligheid voor operationeel leidinggevenden-VCA .** vzw BeSaCC-VCA, 2010. 249 p.- D/2010/12384/003 – 32€

*Puntje 3.3 van de VCA-checklist verplicht alle operationeel leidinggevende werknemers een attest 'Veiligheid voor Operationeel Leidinggevenden-Contractors' te behalen. Het PVI voorziet hiervoor een opleiding en examens. Dit boek kun je gebruiken als hulpmiddel bij de cursus of als zelfstudiepakket.*

*De indeling van het handboek versie 2010 :*

- wetgeving
- gevaren, risico's en preventie
- ongevallen: oorzaken en preventie
- gedrag
- taken, rechten, plichten en overleg
- procedures, instructies en signalering
- voorbereiding op noodsituaties

- . gevaarlijke stoffen*
- . brand en explosie*
- . arbeidsmiddelen*
- . specifieke werkzaamheden en omstandigheden*
- . elektriciteit en straling*
- . ergonomische werkplek*
- . persoonlijke beschermingsmiddelen*

Contactpersoon: Els Gys  
Telefoonnummer: 011 23 82 43  
Kenmerk: overleggen bibliotheken  
Dossier: selectie bibliothekenvolwassenen  
Bijlagen: ...